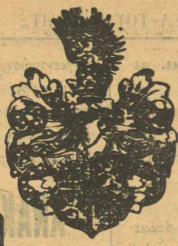


ΝΕΑ ΤΟΥ GÖRLITZ



Ἑλληνική

ἔκδοσις

ΑΡΙΘ. 264.

ΣΑΒΒΑΤΟΝ 2/15 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 1917

Verantwortlicher Herausgeber: E. Glauber, Görlitz.
Uebersetzt von Dionysios Agapitos, z. Z. in Görlitz.
Druck und Verlag der Aktien-Gesellschaft Görlitzer
Nachrichten und Anzeiger, Görlitz, Demianiplatz 23/24.

Ἐπιθύνουσ ἐκδότης: Αἰμίλιος Γκλάουμπερ.
Μέταφραστὴς: Διονύσιος Π. Ἀγαπίτος διαμένων ἐν Γκέρλιτς.
Ἐκτύπωσις καὶ ἔκδοσις ὑπὸ τῆς Ἐταιρείας Γκέρλιτσερ Νάχριχ-
τεν οὐβν Ἀντσαίγκερ, πλατεῖα Ντεμιάν 23, 24, 25.

Η ΠΟΛΕΜΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΙΣ

Βερολίον, 12. Σεπτεμβρίου. (W.T.B.) Ἡ μεγάλη ἑνιαία ἐπιθεσις τῆς Ἀντάντ. ἡ ὁποία ἐπανελήφθη πάλιν σφοδρὰ τὴν 8. Σεπτεμβρίου εἰς τὸ δυτικὸν μέτωπον, ἐχλαρώθη πάλιν ἐν-
τελῶς. Εἶναι ἀληθές, ὅτι οἱ Ἄγγλοι ἐπεχείρησαν καὶ κατὰ τὴν 11. Σεπτεμβρίου δι' ἀδελφείους τοῦ πυρὸς εἰς τὴν Φλάνδραν, τὴν Ἀρτουά καὶ βορείως τοῦ Σὲν Κεντέν, νὰ παραγάγῃσι τὴν ἐντύπωσιν, ὅτι ἡ ἐπιθεσις των ἐξακολουθεῖ εἰς τὴν μέχρι τοῦδε μεγάλην κλίμακα, ἀλλὰ ἐγένοντο μόνον ἐπιχειρήσεις περιπλάνων. Ἀπὸ τοὺς ἀγῶνας τούτους προφυλακίον περιῦληθον εἰς χεῖρας τῶν Γερμανῶν μεγαλύτερος ἀριθμὸς αἰχμαλώτων καὶ 4 πολυ-
βάλλα. Ἡ ἐναέρια ἐνέργεια ἤδη ἐξαιρετικῶς ζωηρὰ, ἐπικρατοῦν-
τος ὠραίου καιροῦ. Γερμανικὰ ἀεροπλάνα ἐβουβάρδισαν μετ' ἐ-
πιτυχίας κεκρυμμένας πυρβολαρχίας περὶ τῆς Ἰπέρν ὡς καὶ τὴν Ντουκίρχεν. Πλησίον τοῦ Σὲν Κεντέν νοτιοανατολικῶς τῆς Βυλλερὲ ἐγένοντο ἀγῶνες διὰ χειροβομβίδων, οἱ ὅποιοι ἀπέλη-
ξαν ἄνευ ἀποτελέσματος, καὶ μετὰ πολλῶν ἀπωλείων διὰ τοὺς Ἄγγλους.

Ἐνῷ οἱ Γάλλοι ἠβήτησαν τὴν ἐνέργειαν τοῦ πυροβολικοῦ των ἀνατολικῶς τῆς Ράιμς, ἐπεχείρησαν εἰς τὴν Καμπανίαν νὰ ἐπαναλάβωσι τὴν ἀποτυχοῦσαν ἐπιθεσὶν των τῆς 8. Σεπτεμβρίου ἀνατολικῶς τῆς ὁδοῦ Σὲν Χιλαιρ-Σὲν Σουπλέ. Ἡ ἀποτυχία τὴν φορὰν αὐτὴν ἤτο ἀκόμη μεγαλύτερη. Ὅταν τὴν 7.80 τῆς ἑσπέρας ἐπετέθησαν κατὰ τῶν γερμανικῶν θέσεων κατόπιν ἰσχυροῦ πυρὸς καταστροφῆς, τὸ ὅποιον διήρκεσεν ὀλίγηρον τὴν ἡμέραν, ὑπέδραθη αὐτοὺς ἀκατάβλητον ἀμυντικὸν πῦρ. Τὰ γαλι-
κὰ κύματα τῆς ἐσπέρας ἠραιώθησαν μετὰ ταχύτητος. Οἱ ἐπι-
τιθέμενοι ἐρονέοντο κατὰ σωροῦς. Ἀπουσινθεμένα ὑπολείμ-
ματα ὑπεχώρησαν εἰς τὰ ἀρχικὰ των χαρακώματα. Ἐντὸς ὀ-
λίγων λεπτῶν εἶχον τελειώσει ὅλα. Μετὰ ἐν τέταρτον τῆς ὥρας οἱ Γάλλοι ἐπεχείρησαν δευτέραν ἐπιθεσιν. Αἱ γερμανικαὶ δυνά-
μεις ἀντεπετέθησαν μετ' ἑφ' ὄπλου λόγχην καὶ ἀπώθησαν τοὺς Γάλλους, συλλοβόντες αἰχμαλώτους.

Εἰς τὴν ἀνατολικὴν ὄχθην τοῦ Μᾶς οἱ Γάλλοι διετηρήθη-
σαν ἴσχυρι μετὰ τὴν αἰματηρὰν σύρτησιν τῆς ματαίας των ἐπι-
θέσεως κατὰ τὴν ἑσπέραν τῆς 10. Σεπτεμβρίου. Ὁσαύτως τὸ πῦρ πυροβολικοῦ ἐξησθένεως πολὺ. Οἱ Γάλλοι ἐδύναντο κατα-
φανῆ σημεῖα ἐξανηλθῆσαι. Βορειοδυτικῶς τῆς Μπεσονῶν μία
γερμανικὴ περίπολος ἐπανήλαθε μετὰ αἰχμαλώτων ἀπὸ τὰς γα-
λικὰς θέσεις.

Ὁσαύτως εἰς τὸ ἀνατολικὸν μέτωπον ἡ ἡμέρα παρήλθεν
ἀνευ ἰδιαίτερον γεγονότων. Μεταξὺ τῆς Ἀνατολικῆς θαλάσσης
καὶ τοῦ Ντόνα οἱ Ρῶσοι προσεπάθησαν νὰ ἀναπτύξωσι ζωη-

ροτέραν ἐνέργειαν ἀναγνωρίζωσι, ἀλλὰ αἱ ἀνεγχευτικαὶ ἐπιθέσεις
των βορείως τοῦ Λιβλανδικῆ Ἄα νοτίως τῆς Ἐνγκελχάιτχοφ
ὡς καὶ πλησίον τῆς Νού-Κάιπεν ἀπεκρούσθησαν πανταχοῦ.
Ἡ ῥωσικὴ ἐπιθεσις εἰς τὴν Βουκοβίαν ἐσταμάτησε. Τούταν-
τίον βορείως τοῦ Ὀυτοῦτε οἱ Ρῶσοι καὶ οἱ Ρουμῶνοι ἐπέτε-
θησαν πεντάκις κατὰ τοῦ ὄψωματος 772 βορείως τῆς Σλάνικ.
Ὅλα αἱ ἐπιθέσεις κατεπνίγησαν ὡς ἐπὶ τὸ πλείστον ὑπὸ τοῦ
πυρὸς καταστροφῆς τῶν συμμάχων ἢ ἀπεκρούσθησαν δι' ἀ-
ντεπιθέσεως.

Εἰς Μακεδονίαν ζωηρότερον πῦρ μόνον εἰς τὴν περιοχὴν
τοῦ Μοναστηρίου.

ΟΙ ΕΝΑΕΡΙΟΙ ΑΓΩΝΕΣ ΚΑΤΑ ΤΟΝ ΜΗΝΑ ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ

(Ν.) Κατ' ἐπίσημον ἀνακοίνωσιν κατὰ τὸν μῆνα Αὐγού-
στον ἡ Ἀντάντ ἀπώλεσεν εἰς ὅλα τὰ μέτωπα ἐν συνόλῳ 295
ἀεροπλάνα καὶ 37 ἀερόστατα. Οἱ Γερμανοὶ τούναντίον ἀπώλε-
σαν 64 ἀεροπλάνα καὶ 4 ἀερόστατα. Ἐκ τούτων 32 ἔμειναν ἐ-
κεῖθεν τῶν ἐχθρικών γραμμῶν, ἐνῷ τὸ ἕτερον ἦμισυ κατερί-
φθη ὑπεράνω γερμανικοῦ ἐδάφους. Ἀπὸ τὰ 295 ἐκτὸς μάχης
θεθνήτα ἀνταντικὰ ἀεροπλάνα εἰς τὸ δυτικὸν μέτωπον ἀναλο-
γοῦσι 285, ἐκ τῶν 64 δὲ γερμανικῶν τὰ 54. Ἐκ τῶν 295
ἀπολεσθέντων ἀνταντικῶν ἀεροπλάνων 244 κατερίφθησαν εἰς
ἐναερίους ἀγῶνας. 41 ὑπὸ τῶν εἰδικῶν ἐναντίον ἀεροπλάνων πυ-
ροβολίων, 3 ὑπὸ τοῦ πεζικοῦ, 7 δὲ προσεγείωθησαν ἀναγκαστι-
κῶς ὅπισθεν τῶν γερμανικῶν γραμμῶν.

Ἐκ τῶν ἀεροπλάνων τούτων περιῦληθον εἰς χεῖρας τῶν Γερ-
μανῶν 125. Ὁ ἀριθμὸς τῶν καταρροφθέντων ἀεροπλάνων εἶναι
ὁ μεγαλύτερος ἐπιτευχθείς ἐντὸς ἑνὸς μηνὸς μετὰ τὸν τοῦ μη-
νὸς Ἀπριλίου ἐ. ἔ., κατὰ τὸν ὅποιον κατερίφθησαν 362 ἀνταν-
τικὰ ἀεροπλάνα.

ΜΙΑ ΘΡΑΞΕΦΘΗΚΗ ΣΥΝΟΜΙΑ

ΤΟΥ ΕΠΙΤΕΛΑΡΧΟΥ ΦΩΝ ΜΟΛΤΚΕ

(Ν.) Ἡ «Φόσις» Τσάιτουν» ὀφισκοῦται μίαν ἀπόδειξιν
περὶ τοῦ ζητήματος, ποῖος εἶδωσι πρῶτος ἀφορμὴν πρὸς ἐναρ-
ξιν τῶν ῥωσογερμανικῶν ἐχθροπραξιῶν καὶ ἐπομένως καὶ τοῦ
παγκοσμίου πολέμου. Ἡ ἀπόδειξις αὕτη εἶναι μία συνομίλια τοῦ
στρατηγοῦ Χέλλ ἡδὲ ἐπιτελάρχου τοῦ στρατάρχου φὸν Μάκεν-
σεν μετὰ τοῦ ἀρχηγοῦ τοῦ ἄλλοτε γερτικοῦ ἐπιτελεῖου φὸν Μόλτκε, ἡ
ὁποία ἐτέθη εἰς τὴν διάθεσιν τῆς ἐφημερίδος, ὑπὸ τοῦ στρα-
γοῦ Χέλλ. Ὁ στρατηγὸς Χέλλ ἦτο κατὰ τὸ ἔτος 1914 μέχρι
τῆς ἐκρήξεως τοῦ πολέμου ἀρχηγὸς τοῦ ἐπιτελεῖου τοῦ 20.
σάματος στρατοῦ εἰς Ἀλλενστάιν. Τὴν 31. Ἰουλίου ἐκλήθη εἰς

τὸν Κερένσκι ὑπερίσχυσε καὶ ὅτι ὁ Κορνιλιώφ προέτεινε νὰ παραδοθῆ ὑπὸ ὠρισμένους ὄρους, ἢ κυβερνήσις διωξις ἐπέμεινεν εἰς ἄνευ ὅρων παραδόσει. Δέον προσέτι νὰ παρατηρηθῆ ὅτι αἱ τηλεγραφικαὶ γραμμαὶ κατέχονται ὑπὸ τοῦ Κερένσκι καὶ δὲν δύνανται νὰ δημοσιευθῆ τίποτε ἐκ μέρους τοῦ Κορνιλιώφ.

Πετρούπολις, 13. Σεπτεμβρίου. (W.T.B.) Ἡ « Ἰσθετίγια », ἡ ἐφημερίς τοῦ συνδέσμου τῶν ἐργατῶν καὶ στρατιωτῶν ἀναγγέλλει τὰ ἑξῆς : Ὁ Κορνιλιώφ καὶ ὁ ἀρχηγὸς τοῦ ἐπιτελείου τοῦ στρατηγῆς Λουκόφσκι ἐδήλωσαν, ὅτι εἶναι πρόθυμοι, νὰ παρουσιασθῶσιν ἐνώπιον τοῦ ἐπαναστατικοῦ δικαστηρίου, ὅπως δικασθῶσιν ἐπὶ διοργανώσει ἐπαναστάσεως.

(L.) Ρόττερταμ, 13. Σεπτεμβρίου. (Ἰδιωτ. τηλεγράφου.) Ἐκ Πετρούπολεως ἀναγγέλλονται τὰ ἑξῆς : Ἡ πρωτορινὴ κυβέρνησις διώρισε τὸν Ἀλεξέγιεφ ἐπιτελάρχην τοῦ νέου γενικοῦ διοικητοῦ τοῦ στρατοῦ Κερένσκι.

Αἱ φῆμαι περὶ ἀγγλικῶν προτάσεων εἰρήνης

(L.) Βιέννη, 14. Σεπτεμβρίου. Πολλοὶ γερμανικαὶ ἐφημερίδες ἀναγράφουσι κατὰ τὰς τελευταίας ἡμέρας περὶ ὄθεν προτάσεων εἰρήνης τῆς Ἀγγλίας πρὸς τὴν Γερμανίαν. Αἱ « Τελευταία Εἰδήσεις τοῦ Μονάρχου » ἀνέγραψαν ὡς πρὸς τὰς φήμας ταύτας, ὅτι τοιαῦται ἀγγλικά προτάσεις δὲν ἐγένοντο εἰς Βερολίνον, ἀλλ' ἴσως εἰς Βιέννην. Ὡς πληροφοροῦνται αἱ ἐφημερίδες ἀπὸ ἐγκυριον πηγῆν, αἱ εἰδήσεις αὗται δὲν ἔχονται ἀληθείας καὶ πρέπει νὰ θεωρηθῶσιν ὡς στεροῦμένα ἰσχυρῶς βάσει.

Ὁ Κορνιλιώφ ὑπὲρ τῆς αὐτοκρατορίας.

(L.) Λουκάνο, 13. Σεπτεμβρίου. Κατὰ τηλεγραφήματα ἐκ Λουάνου ὁ στρατηγὸς Κορνιλιώφ πρέπει νὰ θεωρηθῆ ὡς ὅτι

δὸς τῆς μοναρχίας. Λέγεται, ὅτι ἐπιδιώκει νὰ ἐπαναφέρῃ τὸ αὐτοκρατορικὸν πολιτεύμα μὲ Τσάρον ἕνα ἀπόγονον τῆς γνωστῆς ῥωσικῆς κομητικῆς οἰκογενείας τῶν Ντολγορούκη.

ΝΕΑ ΒΙΒΛΙΑ

Μεταφρασθὲν ὑφ' ἡμῶν ἐξεδόθη ὑπὸ τοῦ ἔκδοτικοῦ καταστήματος « Γκέρλιτσερ Νάχριχτεν ὀντ' Ἀντσαϊγκερ » βιβλίον ἐπιγραφόμενον « Καταστραφέντα μνημεῖα τῆς τέχνης ὑπὸ τῶν Ἀγγλων καὶ Γάλλων εἰς τὸ δυτικὸν μέτωπον. » Ἐν τῷ βιβλίῳ τούτῳ ἀριθμοῦνται τὰ ὑπὸ τοῦ ἀγγλογαλλικοῦ πορὸς καταστραφέντα γαλλικὰ καὶ βελγικὰ μνημεῖα τῆς τέχνης εἰς τὸ δυτικὸν μέτωπον, τὰ ὅποια σημαίνουσι μεγάλην ἀπώλειαν διὰ τὴν ἱστορίαν τῆς τέχνης. Τὸ βιβλίον ἔχει ἐκτυπωθῆ ἐπὶ καλλιτεχνικοῦ χάρτου, περιέχει δὲ καὶ πολλὰς εἰκόνας. Πωλεῖται παρὰ τῶν ἐφημεριοπωλῶν μας ἀντὶ 60 πρέμην.

Ἀγοράζομεν ναπολεόνεια, τουρκικὰς καὶ ἀγγλικὰς λίρας ὡς καὶ ἑλληνικὰ χαρτονομίσματα καὶ ἀργυρὰ νομίσματα.

Εἰς ἰδιαιτέρως ὑψηλὰς τρεχούσας τιμὰς ΜΙΑΡΤΣ καὶ Σια. Στοὰ Στρασμπουργκ (Πασαζ).

- Ξενοδοχεῖον «ΚΟΛΑΝΤΕΝΣ ΚΡΟΥΤΣ» Λάνγκεν-στράσσε
- ΕΥΧΑΡΙΣΤΟΣ ΔΙΑΜΟΝΗ. ΕΚΑΣΤΑ ΠΟΤΑ. ΕΚΑΣΤΟΝ ΣΑΒΒΑΤΟΝ ΚΑΙ ΚΥΡΙΑΚΗΝ
- ΔΙΔΕΤΑΙ ΚΑΙ ΦΑΓΗΤΟΝ. ■ ■ ■ ■ ■

Ἐνοικιάζονται καλῶς ἐπιπλ. δωμ. Λουξεν-στράσσε 15. Π.

Ἐνοικιάζεται καλῶς ἐπιπλ. δωμάτιον, παρὰ ἀρίστη οἰκογενεῖα. Μίττελ-στράσσε 7. I. ἀρ.

ΤΑ ΣΙΓΑΡΕΤΤΑ „ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝ“

ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΕΣΚΕΥΑΣΜΕΝΑ ΑΠΟ ΓΗΝΣΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΚΑΠΝΑ

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ ΕΙΣ ΟΛΑ ΤΑ ΚΑΠΝΟΠΩΛΕΙΑ

ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ ΣΙΓΑΡΕΤΤΩΝ

„ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝ“

ΜΕΤΟΧΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ

ANNOBERON